



As boas novas segundo Yohanan

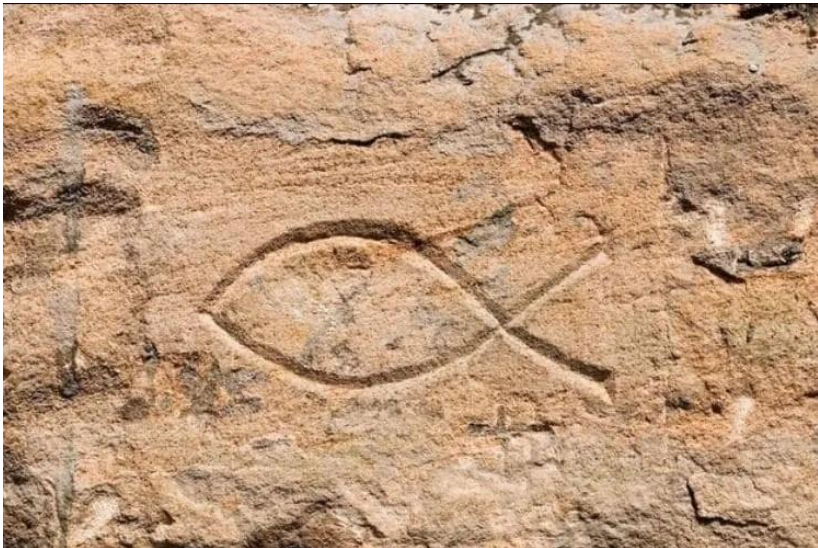
Evangelho de João

Traduzido e editado por: Willians S. Ladeia





Esse livro foi traduzido diretamente do grego Koiné, e corrigido pelo grego Receptus; revisado e editado para maior compreensão do mesmo. Os nomes foram mudados para o original Hebraico, aramaico e grego.







Sumário

Capítulo 1	7
Capítulo 2	10
Capítulo 3	11
Capítulo 4	14
Capítulo 5	17
Capítulo 6	20
Capítulo 7	24
Capítulo 8	28
Capítulo 9	31
Capítulo 10	34
Capítulo 11	36
Capítulo 12	40
Capítulo 13	43
Capítulo 14	45
Capítulo 15	47
Capítulo 16	49
Capítulo 17	51
Capítulo 18	53
Capítulo 19	55
Capítulo 20	59
Capítulo 21	61





Capítulo 1

¹No princípio era a Palavra e a Palavra estava com Eloha e a Palavra era Elohim¹. ²Ele estava no princípio com Elohim. ³Todas as coisas através dele veio a existir, e nada separado dele existiu, nenhum surgiu sem ele. ⁴Nele a vida estava e a vida era a luz da humanidade. ⁵E a luz sobre a escuridão brilhou e a escuridão não o compreendeu. ⁶Surgiu um homem enviado por Elohim e seu nome era Yohanan. ⁷Ele veio para o tempo do testemunho que é testemunhar sobre a luz que todos acreditassem por ele. ⁸Não era ele a luz, mas testemunhava a luz. ⁹Era a luz verdadeira que ilumina toda a humanidade que vem ao mundo. ¹⁰Também com mundo estava, e o mesmo mundo através dele nasceu e o mundo não veio a conhecê-lo. ¹¹Para os seus veio e os seus não o receberam. ¹²Mas muitos o receberam, e os deu o poder para serem os filhinhos de Elohim, os que acreditaram no seu nome². ¹³Que não é do sangue nem mesmo dos desejos da carne e não é da vontade do homem, mas pelo contrário, de Elohim que nasceram. ¹⁴E a Palavra se fez carne e veio morar conosco e vimos a sua grandeza divina, a grandeza divina do unigênito ao lado do Pai cheio de benevolência e de verdade. ¹⁵Yohanan testemunhava sobre cerca dele clamou dizendo: Ele é aquele a quem eu dizia: Eu vim primeiro, mas ele já existia. ¹⁶Porque de plenitude dele todos recebem sua dádiva em frente a sua benevolência. ¹⁷Porque a Torah através de Mosheh foi dada, e a dádiva e a

¹ *Theos (Θεός) e Theon (Θεός), o texto passa a ideia de que ambos são deuses, mas diferentes um do outro, por isso coloquei "Eloha" (Autoridade suprema) "Elohim" (Poderoso, juís).*

² *Essa parte remete a pessoa do nome.*



verdade vieram através de Yeshua o Ungido. ¹⁸Elohim ninguém viu, mas o Filho unigênito esse foi visto o qual está no seio do Pai. ¹⁹E ele Yohanan era o testemunho, quando [então] foi enviado pelos da Y'hudah³ fora de Yerushamaym; os kohanim e levim, e o perguntaram: Você é quem? ²⁰E quem eu sou, não nego, quem eu sou, eu não sou o Ungido. ²¹E perguntaram a ele: Quem então? És Eliyahu? E disse: Não sou. Você é profeta? E respondeu: Não. ²²Disseram então a ele: Quem és? Para que demos resposta aos que nos enviaram, fale sobre si mesmo. ²³Ele declarou: Eu sou a voz que clama no deserto “endireitai o caminho de Yehovah assim como disse Yeshayahu o profeta”⁴. ²⁴E os que tinham sido enviados dos parushim⁵; ²⁵Perguntaram a ele e o disseram: Porque então emergi se você não é o Ungido e nem Eliyahu e nem profeta? ²⁶Respondeu a eles Yohanan e disse: Eu faço imersão em água, mas no meio de vocês está aquele que vocês não conhecem. ²⁷E depois de mim virá aquele que não sou digno de soltar a correia da sandália. ²⁸Ele estava em Beit-Anyah do outro lado do Yarden de onde Yohanan imergia. ²⁹E no dia seguinte Yeshua veio e se aproximou, e ele disse: Vejam aí está o Cordeiro de Elohim que assumi o pecado do mundo. ³⁰Ele é aquele a qual falei: “Depois de mim virá um homem que é antes de mim, eu vim primeiro, mas ele já existia”. ³¹E não o conhecia, mas para que fosse manifestado a Ysrael, por isso eu faço imersões em água. ³²E testemunhou Yohanan, dizendo: Vi o Espírito descer

³ Eu coloquei “dos de Ysrael” porque no grego a palavra loudaioi - IUDAI (Ἰουδαῖοι) que quer dizer: Judá, judas, judeu, judeia; raça, povo.

⁴ Yesha'yahu [Isaías] 40:3

⁵ Fariseus



como pomba do céu e permanecer sobre ele. ³³E eu não o conhecia, mas fui enviando para imergir em água, aquele que me mandou ver o Espírito descer e permanecer sobre ele; e este é que imergirá em água no Espírito do Santo⁶. ³⁴E vi e testemunhei porque ele é o Filho de Elohim. ³⁵E no dia seguinte voltou Yohanan e dois dos seus discípulos; ³⁶E vendo Yeshua andando, disse: Vejam o cordeiro de Elohim. ³⁷E ouvindo os dois discípulos, ele fala, e seguiram Yeshua. ³⁸Se aproximaram, e Yeshua os viu, [e os disse:] o que buscam? e eles disseram: Rabi (que traduzindo quer dizer Mestre) onde moras? ³⁹E disse a eles: Venham e verão. E foram e viram o lugar, e ficaram naquele dia desde hora décima. ⁴⁰Era Andray o irmão de Shim'on Pedra um dos dois que ouviram próximos a Yohanan e o seguiram. E foi procura ele primeiro o próprio irmão Shim'on e o disse: ⁴¹Encontramos o Mashiah (que traduzindo é Ungido). ⁴²Levou ele a Yeshua, olhando nele, Yeshua disse: Você é Shim'on o filho de Yohanan? Você sera chamado Kefa (que interpretado é Pedra). ⁴³E no dia seguinte saiu e foi para Galil para encontrar Fylipos, e disse a ele Yeshua: Segue-me. ⁴⁴Era Fylipos de Beit-Tsaidah da cidade de Andray e Pedra. ⁴⁵Foi encontrar Fylipos a Natan'el e o disse: O que escreveu Mosheh na Torah e os profetas, foi para encontrar a Yeshua o filho de Yosef de N'tsaret. ⁴⁶E disse a ele Natan'el: De N'tsaret tem alguém capas e bom, existe? Disse a ele Fylipos: Vem e vê. ⁴⁷Yeshua viu Natan'el e foi em sua direção e disse sobre ele: Vejo verdadeiramente um filho de Ysrael em que engano não há. ⁴⁸E disse a ele Natan'el: De onde você me conhece? Respondeu Yeshua, e disse a ele: Antes que Fylipos

⁶ *Ruah HaKodesh (Espírito do Santo).*



o chamasse, estava debaixo da figueira, vi você. ⁴⁹Respondeu a ele Natan'el: Rabi você é o Filho de Elohim você é o rei de Ysrael. ⁵⁰Respondeu Yeshua e disse a ele: Porque disse a você que vi você debaixo da figueira, e acredita? Maior que isso verás. ⁵¹E disse a ele: Verdadeiramente, verdadeiramente digo a você: Vera o céu se abrir e os malakhim de Elohim subir e descer sobre o Filho de Adam.

Capítulo 2

¹E no dia terceiro, houve um casamento em Kanah da Galil e estava a mãe de Yeshua lá. ²E convidaram também Yeshua e os discípulos para o casamento. ³E acabando o vinho disse a mãe de Yeshua a ele: Não tem [mais] Vinho. ⁴E disse a ela Yeshua: Quem é você mulher? Ainda não chegou a minha hora. ⁵E disse a mãe aos serviçais: O que ele dizer, vocês fação. ⁶E estava ali jarros de pedra seis havia lá embaixo para purificação dos y'hudim foi retirado e colocado lá para cima com a medida [líquida] de dois por três. ⁷Disse e eles Yeshua: Preencha os jarros com água, preencheram eles até em cima. ⁸E disse a eles: Tirem agora elevem ao mestre-de-cerimônia. E levaram. ⁹E quando provou o mestre-de-cerimônia a água que virou vinho, não percebeu de onde veio, só tinham tirado a água. E chamou o mestre-de-cerimônia o noivo. ¹⁰E disse a ele: Todo o homem primeiro bom vinho coloca, e estando embriagados sempre dão o menor, mas vocês guardaram o bom vinho até agora. ¹¹Ele fez início dos milagres, Yeshua em Kanah da Galil, e revelou sua glória a eles, e acreditaram nele os seus discípulos. ¹²Após isso desceu para Kafar-Nahum ele e sua mãe e seus irmãos e seus discípulos, e lá não ficaram muitos dias. ¹³E estava próximo a Pesah em Y'udah e subiu